Cirkulär

1889. från Poststyrelsen i Finland. N:o XIV.

18.

Enligt af postförvaltningar offentliggjorda meddelanden från Verldspostföreningens Internationela byrå i Bern har, i föreskrifven ordning, mellan postförvaltningarna i vederbörande till Verldspostpostföreningen hörande länder öfverenskommits om följande förändringar i det vid postkongressen i Lissabon år 1885 reviderade expeditionsreglementet för tillämpning af konventionen d. 1 Juni 1878 angående Verldspostföreningen.

Till Art. X (Rekommenderade försändelser) mom. 4 fogas ett nytt stycke af följande lydelse:

„Likväl skola de afsändande utvexlingspostanstalterna, i förekommande fall, öfverst å kartan angifva antalet rekommenderade försändelser, som åtfölja posten, men icke befinna sig i den särskilda brefbunten eller påsen, utan bland de vanliga försändelserna, och skola de å förteckningarna i kolumnen för observations (anmärkningar) införa orden „en dehors“ (utanför) vid hvarje der inskrifven försändelse af ifrågavarande slag.“

I Art. XV (Postkort) får mom. 5 (Tilläggsakten som åtföljt Cirkuläret n:o $^{12}/_{86}$) följande förändrade lydelse:

„5) Med undantag af frankeringsmärken och etikett med emottagarens tryckta adress, hvilken etikett bör vara fästad å adressidan och hvars storlek icke må öfverstiga 5 centimeter i längd och 2 centimeter i bredd, få icke vid postkort fogas eller fästas föremål af något slag.“

I Art. XXXII få punkterna 1, 5 och 6 följande förändrade lydelse:

„1) Ön Helgoland, såsom likställd med Tyskland i postalt hänseende; de i Apia (Samoaöarna), Shanghai (China) och Lamou (Sultanatet Zanzibar) inrättade tyska postanstalterna såsom lydande under tyska postförvaltningen.“

„5) Algeriet, såsom utgörande en del af Frankrike, furstendömet Monaco och franska postanstalterna i Tanger (Marokko) och Shanghai (China)

såsom lydande under Franska postförvaltningen; Kambodja, Annam och Tonkin såsom i postalt hänseende likställda med franska kolonin Cochinchina;"

„6) (Tilläggsakten vid Cirk. n:o $^{12}/_{86}$) de postanstalter, som postförvaltningen i Gibraltar underhåller i Tanger, Laraiche, Rabat, Casablanca, Saffi, Mazagan och Mogador (Marokko)."

Dessutom hafva i Verldspostföreningen följande länder inträdt:

Tunis

och följande Tyska skyddsområden, nämligen

Togó-området,

Sydvest-Afrikanska Territoriet,

Marschall-öarna.

Hvarom allt postanstalterna härigenom underrättas, i afseende å egen efterrättelse i hvad å dem kan ankomma och korrespondenternas behöriga delgifvande. Helsingfors, å Poststyrelsen den 29 April 1889.

Hj. Lagerborg.

C. W. Sahlstén.

19.

Enligt skrifvelse från Kansliexpeditionen af den 15 innevarande April har Kejserliga Senaten, på anhållan af Öfverstyrelsen för väg- och vattenbyggnaderna, funnit godt bevilja distriktsingeniören vid Kouvola—Kotka jernvägsbyggnad fribrefsrätt för alla sådana skrifvelser och andra försändelser, som af honom i och för befattningen till postbefordran aflemnas, dock med iakttagande af de uti Nådiga postordningen den 15 Mars 1881 rörande begagnandet af fribrefsrätt fastställda närmare föreskrifter; hvilket till postanstalternas kännedom och efterrättelse härigenom meddelas. Helsingfors, å Poststyrelsen den 30 April 1889.

Hj. Lagerborg.

C. F. Forssell.

20.

Af förekommen anledning finner jag nödigt erinra postanstalterna om att vid afsändning af bref och öfriga brefpostförsändelser till länder, som inträdt i den allmänna verldspostföreningen, noggrant iakttaga föreskrifterna i Artiklarna VII och VIII af Expeditionsreglementet för tillämpning af 1881 års pariser-konvention om sagde verldspostförening och således, då bref eller annan brefpostförsändelse, som **ofrankerad** eller **otillräckligt frankerad** afgår, till följd af dess tyngd är underkastad mera än ett enkelt porto med vanliga siffror i adressidans venstra hörn upptill angifva det antal portosatser, derföre betalning skall erläggas. (VII: 1 och 2).

Är en försändelse otillräckligt frankerad med frimärken, skall postanstalten med svarta siffror bredvid frimärkena utsätta det felande beloppet i franskt mynt, dervid franc (= 1 mark) betecknas med fr. och centime (= 1 penni) med c.

I det fall att för frankeringen blifvit användt ogiltigt frimärke, lemnas det ur beräkning. Ett dylikt förhållande utmärkes med siffran noll (0), som anbringas bredvid frimärket, dock får frimärket icke makulerss. (XIII: 3).
Helsingfors, å Poststyrelsen den 1 Maj 1889.

Hj. Lagerborg.

C. W. Sahlstén.

Kiertokirje

1889. Postihallitukselta Suomessa. N:o XIV.

Suomennos.

18.

Sen tiedonannon mukaan, jonka postihallinnot yleisen postiyhdistyksen kansainvälisestä toimistosta Bernissä ovat julaisseet, on asianomaisten yleiseen postiyhdistykseen kuuluvien maiden kesken määrätyssä järjestyksessä sovittu seuraavista muutoksista postikongressissa Lissabonissa vuonna 1885 tarkastettuun ekspeditsiooni-johtosääntöön yleistä postiyhdistystä koskevan konventsioonin 1 p:ltä Kesäkuuta 1878 käyttämistä varten.

X:n luvun (Sisäänkirjoitettuja lähetyksiä) 4 kohtaan lisätään seuraava uusi kappale:

„Kuitenkin pitää lähettävien vaihtopostipaikkojen esiintulevassa tapauksessa ylinnä kartalle merkitsemän niiden sisäänkirjoitettujen lähetysten luvun, jotka tavallisten lähetysten seassa postia seuraavat, olematta erityisessä kirjemytyssä tahi pussissa, ja niiden pitää luettelojen observatsiooni- (huomautus-) sarekkeesen merkitsemän sanat „en dehors“ (ulkopuolella) jokaisen kysymyksessä olevaa laatua olevan siihen kirjoitetun lähetyksen oheen“.

XV luvun (Postikortti) 5 kohta (Lisäys, joka seurasi kiertokirjettä n:o $^{12}/_{86}$) saa seuraavan muutetun muodon:

„5) Paitsi frankeerausmerkkiä ja etikettiä, johon on painettu vastaanottajan osoite, ja jonka etiketin pitää oleman kiinnitetty osoitepuolelle eikä saa olla suurempi kuin 5 centimetriä pitkä ja 2 centimetriä leveä, ei postikorttiin saa liittää eli kiinnittää minkäänlaisia esineitä.“

XXXII luvun 1, 5 ja 6 kohta saa seuraavan muutetun muodon:

„1) Helgolandin saari yhtäläinen Saksan kanssa postiasioissa; Apiassa (Samoasaaret), Shanghaissa (Kiina) ja Lamou'ssa (Sultaanikunta Zanzihar) perustetut saksalaiset postipaikat kuuluvat Saksan postihallinnon alle.“

„5) Algeria aivan kuin se olisi osa Ranskaa; Monacon ruhtinaskunta ja ranskalaiset postipaikat Tangerissa (Marokko) ja Shanghaissa (Kiina) kuu-

luvat Ranskan postihallinnon alle; Kambodja, Annam ja Tonkin yhtäläiset Ranskan siirtomaan Cochinchinan kanssa postiasioissa;

6) (Lisäys kiertokirjeessä n:o $^{12}/_{86}$) ne postipaikat, joita Gibraltarin postihallinto kannattaa Tanger'issa, Laraiche'ssa, Rabat'issa, Casablancassa, Saffissa, Mazaganissa ja Mogadorissa (Marokko)."

Sitäpaitse ovat seuraavat maat yhtyneet yleiseen postiyhdistykseen:

Tunis

ja seuraavat Saksan suojelusalueet, nimittäin

Togó-alue,
Lounais-Afrikalainen Territorio,
Marschall-saaret,

josta kaikesta postipaikoille täten tieto annetaan itse noudatettavaksi siinä määrässä kuin se heitä koskee ja kirjeenvaihtajille tarpeellisen tiedon antamiseksi. Helsingissä, Postihallituksessa Huhtikuun 29 p:nä 1889.

Hj. Lagerborg.

C. W. Sahlstén.

Suomennoksen oikeaksi todistaa; aika ja paikka yllämainitut.

K. V. Siivola.

19.

Kansliatoimituskunnan kirjoituksen mukaan 15 p:ltä kuluvaa Huhtikuuta on Keisarillinen Senaatti, Tie- ja vesirakennusten ylihallituksen pyynnöstä, nähnyt hyväksi myöntää piiri-insinöörille Kouvolan-Kotkan rautatienrakennuksessa vapaakirjeoikeuden kaikkia virka-asioita koskevia kirjoituksia ja lähetyksiä varten, jotka hän postissa kuljetettavaksi jättää, kuitenkin vaarinottamalla niitä Armollisessa johdesäännössä postilaitokselle 15 p:ltä Maaliskuuta 1881 vahvistettuja vapaakirjeoikeutta koskevia likempiä määräyksiä; joka postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan. Helsingissä, Postihallituksessa 30 p. Huhtikuuta 1889.

Hj. Lagerborg.

C. F. Forssell.

20.

Sattuneesta syystä katson tarpeelliseksi muistuttaa postipaikkoja, että he lähettäessään kirjeitä ja muita kirjepostilähetyksiä maihin, jotka ovat yhtyneet yleiseen postiyhdistykseen, tarkoin huomioonsa ottaisivat määräykset VII ja VIII luvussa toimitusjohtosääntöä, joka koskee Parisin konventsioonin v. 1881 sovittamista yleiseen postiyhdistykseen, ja että he niin muodoin, kun kirjeestä tahi muusta kirjepostilähetyksestä, **joka maksamattomana tahi painonsa mukaan vaillinaisesti maksettuna** lähetetään, on tuleva enemmän kuin yksinkertainen kuljetusmakso, osoitepuolen vasempaan ylikulmaan tavallisilla numeroilla merkitsisivät sen kuljetusmakson määrän, joka vielä on maksettava. (XII: 1 ja 2).

Jos lähetys on postimerkeillä vaillinaisesti maksettu, pitää postipaikan mustilla numeroilla postimerkkien viereen Ranskan rahassa merkitsemän puuttuvan määrän, jossa franc (= 1 markka) merkitään fr:llä ja centime (= 1 penni) c:llä.

Jos maksoksi on käytetty kelpaamatonta postimerkkiä, niin se jätetään pois laskusta. Semmoinen tapaus osoitetaan nollalla (0) kelvottoman postimerkin viereen, ja on se postimerkki jätettävä makuleeraamatta. (XIII: 3). Helsingissä, Postihallituksessa Toukokuun 1 p:nä 1889.

Hj. Lagerborg.

C. W. Sahlstén.

Suomennoksen oikeaksi todistaa; aika ja paikka yllämainitut.

K. V. Siivola.

Helsingissä, Suomal. Kirjall. Seuran kirjapainossa, 1889.

Till Postanstalten

i

Jdensalmi

Fribref.

N:o XIV. ~~XIII~~